



Samuela Tomasik

Kazimierz Wielki University, Bydgoszcz, Poland

20th Slovak Onomastic Conference “Convergence and Divergence in the Sphere of Proper Names”

Voprosy onomastiki, 2017, Volume 14, Issue 3, pp. 241–245

Language of the article: Russian

Томасик Самуэла

Университет Казимира Великого, Быдгощ, Польша

XX Словацкая ономастическая конференция «Конвергенция и дивергенция в сфере имен собственных»

Вопросы ономастики. 2017. Т. 14. № 3. С. 241–245

Язык статьи: русский

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

КОНФЕРЕНЦИИ, СЪЕЗДЫ, СИМПОЗИУМЫ

XX Словацкая ономастическая конференция «Конвергенция и дивергенция в сфере имен собственных»

С 26 по 28 июня 2017 г. в Банской-Бистрице состоялась юбилейная XX Словацкая ономастическая конференция. В качестве организаторов этой научной встречи выступили Институт языкознания имени Людовита Штура при Словацкой академии наук и Университет Матея Бела (Банска-Бистрица). Участникам конференции — а ими стали ученые из Чехии, Словакии, Польши, Хорватии, Белоруссии, Украины, Венгрии и Германии — была предложена работа по трем направлениям: 1) ономастическая методология и терминология; 2) функционирование имен собственных в обществе; 3) междисциплинарные аспекты ономастических исследований. Состоялось два пленарных и 12 секционных заседаний.

Одно пленарное заседание состоялось в первый же день конференции, после ее торжественного открытия. В докладе *Рудольфа Шрамека* (Чехия) обсуждались вопросы определения границ ономастики, строения ее понятийных систем, а также необходимость использовать ономастические термины вместо описательной характеристики изучаемого предмета. Автор также уделил внимание функциям имен собственных и соотношению «объект — имя собственное».

Уршула Бияк (Польша) представила современную систему польских ономастических терминов, указав на ее достоинства и недостатки. Докладчица обосновала необходимость большей систематизации терминов и их обновления. Введение в ономастическую систему новых терминов связано прежде всего с расширением интересов ученых-ономастов и отсутствием возможности четко (с помощью имеющихся терминов) определить исследуемое явление. В последнее время отмечается грандиозный рост количества польских терминов, однако они не охватывают всех новых явлений и, кроме того, не очень охотно используются в работах, посвященных изучению имен собственных.

Целью доклада *Павола Одалоша* (Словакия) стала попытка стандартизировать систему словацкой ономастической терминологии и согласовать ее с терминосистемами научных традиций в других славянских странах.

Милан Гарвалик (Чехия) проанализировал развитие и современное состояние международной и славянской ономастической терминологии. Опираясь на свой опыт работы при Президиуме Международного совета по ономастическим наукам (*International Council of Onomastic Sciences*, сокращенно ICOS), он отметил возможные трудности при систематизации ономастической терминологии. В своем выступлении ученый неоднократно подчеркивал роль международных научных коллективов в развитии ономастических

дисциплин, а также говорил о необходимости сотрудничества ономастов всех славянских стран с целью унификации системы ономастической терминологии, используемой в международном дискурсе.

После короткого перерыва работа конференции была перенесена в секционные заседания, на которых был прочитан 51 доклад.

Ивета Валентова (Словакия) рассказала об одном проекте словацкой ономастической комиссии при Институте языкознания Словацкой академии наук в Братиславе. Целью этого проекта является алфавитная и систематическая обработка таксономических терминов и терминов, относящихся к теории ономастики. Докладчица отметила ценность цифрового корпуса ономастических терминов как хорошей базы для обновления системы славянской ономастической терминологии и формирования соответствующей международной системы.

Андела Франчич и Анкица Чилаш Шимпрага (Хорватия) сообщили краткую информацию, касающуюся издания «*Osnoven sistem i terminologija na slovenskata onomastika*», которое содержит список из двухсот важнейших ономастических терминов на двенадцати славянских языках. В настоящее время это единственный справочник, в котором представлены и хорватские термины. Докладчицы обратили внимание на их синонимию в справочнике (например, *ime / vlastito ime / osobno ime, onomastika / onimija, fitonim / floronim, ojkonim / ekonim, eklesionim / sanktorem, dvoleksemno ime / dvočlano ime, udvojeno prezime / dvostruko prezime / dva prezimena, monoleksemno ime / samotvorno ime* и т. д.), а также на некорректное использование терминов в работах хорватских ономастов (использование гибридных терминов; индивидуальных авторских «терминологических неологизмов»; разных вариантов одного и того же термина и разных терминов одновременно). В заключение ученые подчеркнули необходимость модификации хорватской системы ономастических терминов.

Выступление *Любора Кралика* (Словакия) носило междисциплинарный характер и было посвящено этимологизации нескольких словацких диалектизм, возникших в результате апеллятивизации имен собственных.

Агнешка Мышка (Польша) раскрыла социальные причины возникновения номинативных дублетов и триплетов в различных категориях имен собственных — в первую очередь на примере неофициальных антропонимов и микропонимов (для сравнения были взяты также официальные урбанонимы, антропонимы и хремотонимы). Она очертила диапазон индивидуальных вариантов имен и показала зависимость причин выбора конкретной онимической единицы от определенной ситуации общения.

Артур Галковский (Польша) поставил перед собой цель рассмотреть историческое и современное состояние дефиниций хремотонимии, а также обозначить границы последней. Докладчик обратил внимание на различия в понимании хремотонимов ономастическими школами в разных частях Европы. Эти различия иногда бывают весьма значительными, однако они не препятствуют диалогу между представителями школ по целому ряду вопросов (границы хремотонимии, хремотоформанты, показатели хремотонимичности собственных имен, изучение хремотонимов в семантико-прагматическом и социокультурном аспектах, хремотонимическая лексикография и пр.). Определение дефиниции и границ понятийного диапазона хремотонимии, по мнению докладчика, являются важнейшими задачами современной ономастики наряду с необходимостью разнообразного и активного анализа хремотонимов в прагматическом аспекте. А. Галковский

отметил междисциплинарность подобных исследований, учитывая функционирование хремотонимов в маркетинге, законодательстве, социологии и др.

Мариуш Рутковский (Польша) проанализировал собственные имена в структуре метафор разного типа на материале публицистики и интернет-источников. В докладе были рассмотрены онимы, которые функционируют как область-источник в понятийных метафорах (согласно концепции Дж. Лакоффа и М. Джонсона). Приведенные примеры иллюстрируют типичные для польского общественного дискурса способы функционирования имен собственных в метафорическом употреблении.

Яна Мариэ Тушкова (Чехия) прочитала доклад, посвященный корпусам чешского языка и исследованию грамматических особенностей имен собственных. В докладе были перечислены возможности и ограничения, достоинства и недостатки корпусов чешского языка, обнаруженные при анализе грамматических особенностей онимов. Докладчица сообщила, что при обработке данных из корпусов чешского языка появились новые вопросы, касающиеся, например, частотности изучаемых имен собственных. Важной, по ее мнению, является проблема грамматических свойств ойконимов чешского языка, возникших вследствие трансонимизации. Яна М. Тушкова обратила внимание и на возможность изучения форм и графической вариативности иностранных ойконимов (экзонимов и эндонимов) в корпусах чешского языка.

В выступлении *Иоанны Кампер-Варейко* (Польша) была затронута проблематика, связанная с описанием исторического специализированного словаря польского языка. Докладчица указала, что в диахронических исследованиях не разработаны четкие критерии, позволяющие разграничить отдельные термины. Существенным препятствием является стихийный характер формирования терминологии, поскольку на протяжении столетий в различных областях науки появлялись новые или подвергались изменениям уже используемые понятия — и это затрагивало систему их обозначений. Этот процесс был показан на материале, извлеченном из польскоязычного издания учебника Петра Кресцентия (1571).

Восемь докладов было посвящено антропонимии. *Александра Хомова* (Словакия) прочитала доклад «*Minarovo l'eto — zo žuvŭch tien zo Zemplína*». *Жанета Дворжакова* (Чехия) рассказала о работе, связанной с поисками этимологии имен и фамилий людей, которые обращаются с такой просьбой на одну из чешских радиостанций. *Агнешка Колодзей* (Польша) подвергла анализу польские и чешские фамилии, производные от названий объектов растительного мира. *Станислава Галова* (Словакия) осветила проблемы, связанные с переводом литературных онимов. В докладе *Любови Остаиш* (Словакия) рассматривались словацкие имена в чешской антропонимии, а в докладе *Петера Дзюрчо* (Словакия) — словацкие фамилии в Америке. *Ева Цсашари* (Венгрия) сообщила о причинах и следствиях изменений фамилий в словацком языке и коммуникации. *Яромир Кршко* и *Павол Малиняк* (Словакия) представили доклад о средневековых именах поданных крепости Чабрадъ. Для анализа было взято более 500 личных имен латинского происхождения.

В нескольких докладах была затронута топонимическая проблематика. *Михал Хаврда* (Чехия) поделился размышлениями методологического и теоретического плана, касающимися анализа гидронимического материала на чешско-австрийском пограничье. *Людмила Кравченко* (Украина) рассмотрела вопросы, связанные с отображением в урбанонимии и ойконимии Украины современной языковой ситуации. В выступлении

Патрика Миттера (Чехия) обсуждался ономастический статус названий чешских железнодорожных станций, их мотивация и функции. *Ивона Капронь-Хажинска* (Польша) представила анализ топонимов вымышленного государства Сан-Эскобар. *Вацлав Лабус* (Чехия) охарактеризовал возможности междисциплинарного исследования топонимии. В других докладах внимание уделялось функциям топонимов в постноминативной перспективе (*Войцех Влоскович*, Польша), семантической конвергенции в польских и немецких ойконимах западной Померании (*Беата Афельтович*, Польша), функционированию неофициальных урбанонимов на Украине (*Марцин Койдер*, Польша), немецкой топонимии в Чехии после 1989 г. (*Ярослав Давид*, *Тереза Клеменсова*, Чехия), гидронимии Малого Дуная (*Юрай Гладки*, Словакия). *Габриель Рожай* (Словакия) исследовал связь между языковой памятью, ее влиянием на номинативные процессы и топонимией восточного Гемера. *Кристиан Цишианг* (Германия) был посвящен топонимии окрестностей Гродов Червенских в раннем Средневековье.

Ономастические аспекты литературного творчества Марека Слыка проанализировал *Адам Сивец* (Польша), а имена литературных персонажей в перспективе памяти и запоминания — *Павел Граф* (Польша).

Малгожата Жешутко-Иван (Польша) рассмотрела глоттодидактический аспект изучения имен собственных, а также возможности, связанные с их использованием в преподавании иностранного языка.

Во время секционных заседаний были прочитаны также доклады по хремотонимии, касающиеся логонимов в Словакии и Венгрии (*Мария Имрихова*, Словакия), эргонимов в польской funerальной прессе (*Хальшика Гурны*, Польша), названий рекламных агентств (*Катажина Бурска*, *Бартломей Чесла*, Польша), трудностей в запоминании и произношении торговых названий лекарственных препаратов (*Самуэла Томасик*, Польша), культурных стереотипов в названиях ресторанов (*Анна Галисова*, Чехия), семантики названий польских спиртных напитков (*Магдалена Граф*, Польша), а также некрасивых, неприличных названий в городском пространстве (*Малгожата Руткевич-Ханчевска*, *Петр Томасик*, Польша).

В последний день конференции состоялись еще два пленарных заседания.

Доклад *Малгожаты Кулаковской* (Польша) был посвящен именам собственным в Союзе польских харцеров. Докладчица рассказала о правилах присвоения имен в отдельных отрядах бойскаутов. Подробный анализ собранного ономастического материала позволил выявить ономастическую иррадиацию, которая предполагает появление последующих имен в рамках какого-либо семантического поля.

Ирмих Хорнянски (Словакия) посвятил свое выступление вопросам, связанным с унификацией географических названий. По его словам, унифицированная форма географического названия должна в какой-то степени учитывать фактически используемое название, быть практически применимой и в то же время соответствовать стандартам и законам консолидации языка. В большинстве случаев стандартизация происходит путем поиска взаимосвязи диалектной формы имени и системы литературных форм.

Выступление *Барбары Чопек-Копчух* (Польша) было посвящено официальным и неофициальным гидронимам на территории польской части Померании. Докладчица отметила, что среди поморских гидронимов много единиц немецкого происхождения. Обозначаемые ими объекты после 1945 г. получили польские названия, которые могли быть калькированы с немецких единиц или представлять собой совершенно новые онимы.

Часть объектов имела «переходные» формы названий, отличающиеся от официально установленных.

Алексей Яротов (Белоруссия) прочитал доклад, касающийся особенностей национального геотопонимического ландшафта Белоруссии.

Роберт Слабчиньский (Польша) представил анализ отдельных микротопонимов, употребляемых жителями нескольких деревень, расположенных в окрестностях Яслиска, в восточной части Бескида Низкого, рядом с польско-словацкой границей. До Второй мировой войны эти территории, кроме поляков, населяли лемки, евреи и украинцы, создавая интересную этнокультурную мозаику. В докладе был реконструирован фрагмент культурно-языковой картины сообщества, отраженный в микротопонимах.

Владимир Патраш (Словакия) выступил с докладом о стилистике проприальной сферы в альтернативных средствах массовой информации.

В завершающей части конференции прозвучала информация о том, что следующая Общепольская и международная ономастическая конференция пройдет осенью 2018 г. в Казимеже-Дольном. Главной темой конференции станут проблемы строения имен собственных.

Самуэла Томасик
аспирантка кафедры ономастики
и истории русского языка
Университет Казимира Великого
Быдгощ, Польша
s.tomasik@rambler.ru